

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Buz® Point

Wydrukowano dnia: 08.03.2016

G502

Strona 1 z 10

### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

#### 1.1. Identyfikator produktu

Buz® Point

#### 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

##### Zastosowanie substancji/mieszaniny

Środki myjące i czyszczące (w tym produkty oparte na rozpuszczalnikach)

Środek do czyszczenia dywanów, pozostałe

Kategorie procesowe [PROC]: 11

#### 1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

##### Producent

Nazwa firmy: BUZIL-WERK Wagner GmbH & Co. KG  
Ulica: Fraunhofer Str. 17  
Miejscowość: D-87700 Memmingen  
Telefon: +49 (0) 8331 930-6 Telefaks: +49 (0) 8331 930-880  
e-mail: info@buzil.de  
Internet: www.buzil.com

##### Adres kontaktowy w Polsce

Nazwa firmy: BUZIL POLSKA Sp. z o. o  
Ulica: ul. Jana Długosza 60  
Miejscowość: PL-51-162 Wrocław  
Telefon: 071-3766031 Telefaks: 071-3766035  
e-mail: biuro.polska@buzil.de

1.4. Numer telefonu alarmowego: +49 (0) 8331 / 930-730

### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

#### 2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Kategorie zagrożenia:

Wyrób aerozolowy: Aerosol 1

Działanie żrące/drażniące na skórę: Skin Irrit. 2

Działanie uczulające na drogi oddechowe/skórę: Skin Sens. 1

Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego: Aquatic Chronic 1

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:

Skrajnie łatwopalny aerosol.

Pojemnik pod ciśnieniem: Ogrzanie grozi wybuchem.

Działa drażniąco na skórę.

Może powodować reakcję alergiczną skóry.

Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

#### 2.2. Elementy oznakowania

##### Niebezpieczne składniki, które muszą być wymienione na etykiecie

Limonen

Hasło ostrzegawcze: Niebezpieczeństwo

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Buz® Point

Wydrukowano dnia: 08.03.2016

G502

Strona 2 z 10

Piktogram:



### Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

- H222 Skrajnie łatwopalny aerozol.
- H229 Pojemnik pod ciśnieniem: Ogrzanie grozi wybuchem.
- H315 Działa drażniąco na skórę.
- H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.
- H410 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

### Zwroty wskazujące środki ostrożności

- P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.
- P251 Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu.
- P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
- P302+P352 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem.
- P410 Chronić przed światłem słonecznym.
- P412 Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50 °C/122 °F.

### 2.3. Inne zagrożenia

Substancje zawarte w mieszaninie nie spełniają kryteriów PBT/vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH  
Wdychanie pyłu/mgielek oparów lub aerozoli powoduje podrażnienia dróg oddechowych.

## SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

### 3.2. Mieszaniny

#### Składniki niebezpieczne

Nr CAS	Nazwa chemiczna			Ilość
	Nr WE	Nr Index	Nr REACH	
	Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]			
5989-27-5	(R)-p-menta-1,8-dien; d-limonene			60 - < 65 %
	227-813-5	601-029-00-7	01-2119529223-47	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Skin Sens. 1, Asp. Tox. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H226 H315 H317 H304 H400 H410			

Wydźwięk zwroty H i EUH: patrz sekcja 16.

**Oznakowanie dotyczące zawartości zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 648/2004**  
kompozycje zapachowe (Limonene).

## SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

#### W przypadku wdychania

Należy zadbać o należyta wentylację.

#### W przypadku kontaktu ze skórą

Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody i mydło.  
Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem.

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Buz® Point

Wydrukowano dnia: 08.03.2016

G502

Strona 3 z 10

### W przypadku kontaktu z oczami

Należy natychmiast ostrożnie, ale gruntownie przepłukać oczy zalecanymi preparatami lub wodą.

### W przypadku połknięcia

Natychmiast przepłukać jamę ustną i obficie popić wodą.

NIE wywoływać wymiotów.

### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Nie istnieją żadne informacje.

### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Badanie symptomatyczne.

## SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

### 5.1. Środki gaśnicze

#### Odpowiednie środki gaśnicze

Strumień wody

piana na bazie alkoholi

Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)

Suchy środek gaśniczy

#### Niewłaściwe środki gaśnicze

Pełny strumień wody

### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Niebezpieczne produkty spalania:

Dwutlenek węgla

Tlenek węgla.

### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

Na wypadek zagrożenia pożarem jest przewidywane awaryjne schładzanie otoczenia.

### Informacja uzupełniająca

Zanieczyszczoną wodę zbierać osobno. Nie powinna się ona dostać do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

## SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Używać osobistego wyposażenia ochronnego (patrz sekcja 8).

Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

### 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

Nie dopuścić do przedostania się do gruntu/gleby.

### 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Należy zebrać przy pomocy materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalny środek wiążący).

Zebrany materiał traktować zgodnie z ustępem usunięcia.

### 6.4. Odniesienia do innych sekcji

Środki ochrony indywidualnej: patrz Dział 8

Usunięcie odpadów: patrz Dział 13

## SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

## Buz® Point

Wydrukowano dnia: 08.03.2016

G502

Strona 4 z 10

**7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania****Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją**

- Nie wdychać gazu/dymu/pary/rozpylonej cieczy.
- Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.
- Nie mieszać z inne chemikalia.
- Używać osobistego wyposażenia ochronnego (patrz sekcja 8).
- Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

**Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu**

- Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić.

**7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności****Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych**

- Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

**Wskazówki dotyczące wspólnego magazynowania**

- Nie są wymagane żadne dodatkowe środki ostrożności.

**7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe****SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej****8.1. Parametry dotyczące kontroli****Parametry kontrolne**

Nr CAS	Nazwa chemiczna	mg/m <sup>3</sup>	wł./cm <sup>3</sup>	Kategoria
106-97-8	Butan (n-butan)	1.900		NDS (8 h)
		3.000		NDSch (15 min)
74-98-6	Propan	1.800		NDS (8 h)
		-		NDSch (15 min)

**8.2. Kontrola narażenia****Indywidualne środki ochrony, takie jak indywidualny sprzęt ochronny**

- Zdjąć zanieczyszczoną odzież.
- Myć ręce przed przerwami w pracy i na jej zakończenie.
- Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

**Ochrona oczu lub twarzy**

- Stosować ochronę oczu/ochronę twarzy. (EN 166)

**Ochrona rąk**

- Podczas obróbki substancji chemicznych należy nosić specjalne rękawice ochronne posiadające normę CE z czterocyfrowym oznaczeniem.
- Właściwy materiał: NBR (Nitrylokauczuk)
- Czas przenikania (maksymalnie dopuszczalny czas noszenia) > 480 min.
- Przegląd właściwych fabrykatów wraz z odnośnymi czasami przebicia jest dostępny na żądanie.

**Ochrona skóry**

- Nosić odpowiednią odzież roboczą.

**Ochrona dróg oddechowych**

- Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

## SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan fizyczny:	Aerozol
Kolor:	
Zapach:	charakterystyczny

#### Metoda testu

pH: nie dotyczy

#### Zmiana stanu

Temperatura topnienia: nieokreślony

Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia: < 0 °C

Temperatura zapłonu: < 0 °C

#### Palność

ciała stałego: nie dotyczy

gazu: nie dotyczy

Granice wybuchowości - dolna: nieokreślony

Granice wybuchowości - górna: nieokreślony

#### Temperatura samozapłonu

ciała stałego: nie dotyczy

gazu: nie dotyczy

Temperatura rozkładu: nieokreślony

#### Właściwości utleniające

Nie produkt utleniający.

Prężność par: nieokreślony

Gęstość względna: nieokreślony

Rozpuszczalność w wodzie: nierozpuszczalny

#### Rozpuszczalność w innych rozpuszczalnikach

nieokreślony

Współczynnik podziału: nieokreślony

n-oktanol/woda:

Lepkość dynamiczna: nieokreślony

Gęstość par: nieokreślony

Szybkość odparowywania względna: nieokreślony

### 9.2. Inne informacje

Sucha masa: nieokreślony

## SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

### 10.1. Reaktywność

W przypadku użytkowania i magazynowania zgodnie z przeznaczeniem nie występują reakcje niebezpieczne.

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Buzi® Point

Wydrukowano dnia: 08.03.2016

G502

Strona 6 z 10

### 10.2. Stabilność chemiczna

Produkt pozostaje stabilny w przypadku magazynowania w normalnych temperaturach otoczenia.

### 10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

W przypadku użytkowania i magazynowania zgodnie z przeznaczeniem nie występują reakcje niebezpieczne.

### 10.4. Warunki, których należy unikać

Produkt pozostaje stabilny w przypadku magazynowania w normalnych temperaturach otoczenia.

### 10.5. Materiały niezgodne

Nie istnieją żadne informacje.

### 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są znane niebezpieczne produkty rozkładu.

## SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

### 11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

#### Toksyczność ostra

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Metoda	Dawka	Gatunek	Źródło
5989-27-5	(R)-p-menta-1,8-dien; d-limonene				
	droga pokarmowa	LD50	> 2000 mg/kg	Szczur	
	skóra	LD50	> 2000 mg/kg	Królik	IUCLID

#### Działanie drażniące i żrące

Działa drażniąco na skórę.

#### Działanie uczulające

Może powodować reakcję alergiczną skóry. ((R)-p-menta-1,8-dien; d-limonene)

#### Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

#### Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzalne

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

#### Rakotwórczość, mutagenność, działanie szkodliwe na rozrodczość

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

#### Zagrożenie spowodowane aspiracją

W oparciu o dostępne dane, kryteria klasyfikacji nie są spełnione.

## SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

### 12.1. Toksyczność

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Metoda	Dawka	[h]   [d]	Gatunek	Źródło
5989-27-5	(R)-p-menta-1,8-dien; d-limonene					
	Ostra toksyczność dla ryb	LC50	0,7 mg/l	96 h	Pimephales promelas	
	Ostra toksyczność dla skorupiaków	EC50	0,42 mg/l	48 h	Daphnia magna	

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Buzi® Point

Wydrukowano dnia: 08.03.2016

G502

Strona 7 z 10

### 12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Produkt nie został przetestowany.

### 12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak wskazówek na potencjał bioakumulacyjny.

#### Współczynnik podziału n-oktanol/woda

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Log Pow
5989-27-5	(R)-p-menta-1,8-dien; d-limonene	4,23

### 12.4. Mobilność w glebie

Produkt nie został przetestowany.

### 12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Substancje zawarte w mieszaninie nie spełniają kryteriów PBT/vPvB zgodnie z załącznikiem XIII do rozporządzenia REACH

### 12.6. Inne szkodliwe skutki działania

Nie istnieją żadne informacje.

## SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

### 13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

#### Zalecenia

Gospodarka odpadami zgodnie z obowiązującymi przepisami.  
Przekazanie dopuszczonym służbom komunalnym.

#### Kod odpadów - pozostałości po produkcji / niewykorzystany produkt

160504 ODPADY NIEUJĘTE GDZIE INDZIEJ W WYKAZIE; gazy w pojemnikach ciśnieniowych oraz zużyte chemikalia; gazy w pojemnikach ciśnieniowych (w tym halony) zawierające substancje niebezpieczne  
Niebezpieczny odpad.

#### Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące

Opakowania nie mające kontaktu z chemikaliami, dokładnie opróżnione i oczyszczone, mogą być użyte ponownie.

## SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

### Transport lądowy (ADR/RID)

14.1. Numer UN (numer ONZ):	UN 1950
14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN:	AEROSOLS
14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie:	2
14.4. Grupa pakowania:	-
Etykiety:	2.1
Kod klasyfikacji:	5F
Postanowienia specjalne:	190 327 344 625
Ilość ograniczona (LQ):	1 L
Kategorie transportu:	2
Kod ograniczeń przejazdu przez tunele:	D

### Transport wodny śródlądowy (ADN)

# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Buz® Point

Wydrukowano dnia: 08.03.2016

G502

Strona 8 z 10

<b>14.1. Numer UN (numer ONZ):</b>	UN 1950
<b>14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie:</b>	2
<b>14.4. Grupa pakowania:</b>	-
Etykiety:	2.1
Kod klasyfikacji:	5F
Postanowienia specjalne:	190 327 344 625
Ilość ograniczona (LQ):	1 L

### Transport morski (IMDG)

<b>14.1. Numer UN (numer ONZ):</b>	UN 1950
<b>14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie:</b>	2.1
<b>14.4. Grupa pakowania:</b>	-
Etykiety:	2.1
Postanowienia specjalne:	63, 190, 277, 327, 344, 959
Ilość ograniczona (LQ):	1000 mL
EmS:	F-D, S-U

### Transport lotniczy (ICAO)

<b>14.1. Numer UN (numer ONZ):</b>	UN 1950
<b>14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN:</b>	AEROSOLS
<b>14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie:</b>	2.1
<b>14.4. Grupa pakowania:</b>	-
Etykiety:	2.1
Postanowienia specjalne:	A145 A167 A802
Ilość ograniczona (LQ) (transp.lotniczy pasażerski):	30 kg G
IATA-Instrukcja pakowania (transp.lotniczy pasażerski):	203
IATA-Maksymalna ilość (transp.lotniczy pasażerski):	75 kg
IATA-Instrukcja pakowania (transp.lotniczy towarowy):	203
IATA-Maksymalna ilość (transp.lotniczy towarowy):	150 kg

### 14.5. Zagrożenia dla środowiska

ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU: tak

### 14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Nie istnieją żadne informacje.

### 14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

nie dotyczy

## SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

### 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny



# Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

## Buz® Point

Wydrukowano dnia: 08.03.2016

G502

Strona 9 z 10

### Informacje dotyczące przepisów UE

Zawartość lotnych związków organicznych (LZO) zgodnie z Dyrektywą 2010/75/UE: 100 %

### Informacja uzupełniająca

Rozporządzenie (WE) nr. 648/2004 w sprawie detergentów  
Dyrektywa odnośnie aerozoli (75/324/EWG)

### Przepisy narodowe

Klasa zagrożenia wód (D): 2 - zanieczyszczenie wody

### 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Dla substancji w tej mieszaninie nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa.

## SEKCJA 16: Inne informacje

### Zmiany

SEKCJA 3: Skład/ informacja o składnikach  
SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

### Skróty i akronimy

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service  
LC50: Lethal concentration, 50%  
LD50: Lethal dose, 50%

Kategorie procesów według wskazań ECHA dotyczących wymagań w zakresie informacji oraz oceny bezpieczeństwa chemicznego, rozdział R.12:

PROC 1: Zastosowanie w zamkniętym procesie technologicznym.

PROC 4: Zastosowanie w procesach wsadowych i innych procesach (syntezie), w której powstaje możliwość narażenia

PROC 8 (Przenoszenie): Rozcieńczenie koncentratów, zastosowanie środków do czyszczenia rur.

PROC 10 (Nakładanie pędzlem lub wałkiem): Techniki przetwórstwa bez rozpylania na dużych powierzchniach.

PROC 11 (Napylenie nieprzemysłowe): Techniki przetwórstwa z rozpylaniem na dużych powierzchniach (np. techniki czyszczenia wysokociśnieniowego, lanca pianotwórcza).

PROC 13: Traktowanie wyrobów przemysłowych poprzez zamaczanie lub zalewanie

PROC 19 (Ręczne mieszanie, podczas którego dochodzi do bliskiego kontaktu): Czyszczenie i dezynfekcja rąk.

### Wydźwięk zdań H- i EUH (Numer i pełny opis)

H222	Skrajnie łatwopalny aeroszol.
H226	Łatwopalna ciecz i pary.
H229	Pojemnik pod ciśnieniem: Ogrzanie grozi wybuchem.
H304	Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.
H315	Działa drażniąco na skórę.
H317	Może powodować reakcję alergiczną skóry.
H400	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
H410	Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

## Karta charakterystyki



zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### Buz® Point

Wydrukowano dnia: 08.03.2016

G502

Strona 10 z 10

#### Informacja uzupełniająca

Informacje podane w tej karcie charakterystyki odpowiadają naszej najlepszej wiedzy w momencie oddawania do druku. Informacje powinny dawać punkty odniesienia do bezpiecznego obchodzenia się zawartego w tym arkuszu o zachowaniu środków ostrożności produktu w przypadku jego magazynowania, obrabiania, transportu i usunięcia. Danych nie należy przenosić na inne produkty. Jeśli produkt zostanie zmieszany lub przetworzony z innymi materiałami, dane tego arkusza o zachowaniu ostrożności nie są przenośne nie bez pozwolenia na w ten sposób sporządzony nowy materiał.

G502 V01

---

*(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)*